



Cornell University  
ILR School

Cornell University ILR School  
**DigitalCommons@ILR**

---

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union  
(ILGWU)

---

8-26-1927

## Gerechtigkeit (Vol. 9, Iss. 34)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

**Support this valuable resource today!**

---

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact [catherwood-dig@cornell.edu](mailto:catherwood-dig@cornell.edu).

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact [web-accessibility@cornell.edu](mailto:web-accessibility@cornell.edu) for assistance.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 9, Iss. 34)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.



# הערעכטיקייט

בצדתי החותמי  
ולא אחרת.  
(חתימה בלבד)

על סיון הערעכטיקייט  
קיום חתום חתום חתום  
שטערק און וועל  
אחר נים שטערק.

אריינשטער פון שלע  
לענדער פארט  
נישט פארט, און די  
וועלט וועט זיין  
פרייער.

אפיציעלער ארנא פון דער אינטערנעשאנאל ליידים נארמענט ווארקערס יוניאן

Vol. IX. No. 34.

Friday, August 26, 1927

פרייטאג, 26סטן אויגוסט, 1927

PRICE 3 CENTS

באשטאנדע ריינקאמט מא  
בער ארויס אין גענעראל  
סמריי

איינע גרויסע פרעסע שוין געמיי  
מאלט מיט דער יוניאן. — דער  
ריו אין ווייזשע אין ניו יארק  
געט אריין אין קראפט געקעמט  
וואר.

דער ארגאניזאציע-קאמפאני  
דער יוניאן מאכט יוניאן אין באס  
סאן, וואס ווערט אנגעפירט פון מע  
געוועזענער ינגאלד און דעם שטעטלעך  
פון לאסאן, פאליסלי, האט געבראכט  
וועלטסאט, און די וואך זייען די ריינ  
קאמט מאכט ארויס אין א גענעראל  
סמריי.

איינע פרעסע האבען שוין געמיי  
מאלט מיט דער יוניאן. צווישן די  
געמיינטע געפנט זיך אזא וויכטיגע  
פירמע, ווי למשל, די קאמפאניסען.  
אויף דער ליסטע פון סטעטען נאך  
אזעלכע פירמעס, איז געקעמט  
וואך וועלכע מיר שוין זענען געווען  
לעגענדיש איבערגעגעבן אין די נייע  
אין דער געמיינטע-ליסטע, אז די וויכ  
טיגע פרעסע אין סמריי זייען שוין  
אפגעשטעלט.

אין ניו יארק, ווידער, נעמט געקעמט  
וואך אריין אין קראפט דער ריי, וואס  
די יוניאן מאכט יוניאן אין באס  
סאן, וואס ווערט אנגעפירט פון מע  
געוועזענער ינגאלד און דעם שטעטלעך  
פון לאסאן, פאליסלי, האט געבראכט  
וועלטסאט, און די וואך זייען די ריינ  
קאמט מאכט ארויס אין א גענעראל  
סמריי.

## שיקאגאער ארייטער שטעהען פעסט מיט דער אינטערנעשאנאל

לאקאלע און שפעטער שווערען טרייהייט צו דער אינטערנעשאנאל און פאר-  
מיכטען זיך צו באקעמפן די קאמוניסטישע צושטעלער. — ארייטער-  
ווארפענע קאמוניסטישע שטעטלעך נים צו קריגען די שטיצע פון  
די באקעמפן פראץ אלע הנהות וואס זיי זענען זיך צו אויף דעם חשבון  
פון די ארייטער. — ענדלעך אין די נאכטען מיט יוניאן סעסעסס אבער  
קריגען נים קיין קונט.

דער יוניאן'ס הארצונגט אין שיקאגא  
ווערט העלער און העלער פון סאן צו  
סאן. די קאמוניסטישע שטעטלעך, וואס  
האבען ארומגעשטעלט אין די שיקאגא  
יוניאן לאקאלע, ווערען פון אויף פאר-  
שווארצען. די אויסוואל פאר דער  
באפעסטיגונג פון א שטארקער יוניאן  
זייען געגעבען און אין א זעהר קור-  
צע צייט וועט די קלאק און דערמאן-  
בער וויאזוי פון שיקאגא צוועקשטעלען  
ווערען אויף א וויכטיגע פונדאמענט, אויף  
א יוניאן-פונדאמענט.  
אין דעם לעצטען נומער „גערעכטיקיי-  
ט" האבען מיר באריכטעט פון די שיקא-  
גא-קאמפאניסטישע און אלע לאקאלע  
און ווי די יוניאן-העלער ווערען דעם פרישען יוני-  
אן פון דער קאמוניסטישער קלאק, וועלכע  
בע האבען קאמוניסטישע דעם פרישען יוני-  
אן-סאטא, וואס קיין שוין נים גלייכען.  
נישט פון אלע מיריטעטעס פון אלע  
די לאקאלע, וואס גענאנצט דאשינס  
באדער סטעט. ווידער ערעט ווערען  
באלייגט מיט שטורמדיגע פאליסליסטי-  
סעס.

זינט דער דאשינס באדער פארט  
אין איבערגעגעבן געווארען פון אים  
אויסמישטען געווארען אין דער אים פון  
מיטעס געווארען אין דער פרישע בוי  
שפעט אין דער נאכט. ווי סטעט פאר  
(שלוס אייף 10 זייט)

## הונדערטער נייע וואונדער פון אלע לאקאלע שריטע זיך אן אין גרויסער ארגאניזאציע קאמפאני

ארגאניזאציע קאמפאני, באריכטעט בר. האכמאן, צופלאקערט זיך אויף א נאך גרויסען מאס-  
שאט. — אויסמישטע ארגאניזאציע ארייטער, אונגעווענע. — פרייזשע קאמפאני  
סטאמט אפ שבת הונדערטער שפעטער פון דער ארייטער. — נאך פיל שפעטער ארגאניזאציע  
אין סמריי. — הערעוואטערס פון דער ארגאניזאציע קאמפאני, אונטער איינפיר פון בר.  
בען קאפלאן, אין דער אינטערנעשאנאל בילדונג.

צייט פון דעם ארגאניזאציע קאמפאני, וואס  
די צאכל פון ארגאניזאציע שפעטער ווי  
נען דורך די לעצטע פארט טעג פארטער  
סעסעס געווארען, און אויסער דייע אר-  
(שלוס אייף 12 זייט)

## סאקא אז וואונדער געמייטעט ווי ארביי- טער מארטער אין עלעקטריק טשער

דער אינטערנעשאנאל דושינס באדער מאכט לעצטען אפיל פאר די בא-  
פרייאונג פון די צוויי פארשטאנע ארייטער. — קאמפאני פון אינטער-  
נעשאנעל, האכמאן און אנטאניו, וואס זייען פון דער דעלעגאציע פון  
אלע ניו יארקער יוניאנס, באוועגן גאט. פולער אין לעצטען פארזוך  
צו רעסען די מארטער.

ענדלעך איז עס געשעהן, ענדלעך, נאך  
7 יאָהר פון סטעטען צוויי אונטער-  
מאכטען, האט די הערשענער מאכט פון  
סאטאטעסטישע סטעיט אויסגעפירט  
איהרס און ווי האבען די צוויי ארייטער  
ארייטער מארטערס סאטאטעסטישע  
ערמאדערט. עס האבען נים געוואלט  
קינג אפילע פון דער נאכזענער וועלט  
פון דער ארייטער באוועגונג. עס האבען  
אויף דעם וואס די צוויי מארטערס זייען  
(שלוס אייף 10 זייט)

## דושינס באדער וועט אפהאלטען וויכטיגע קאנפערענץ מיט אלע אסאסיאציעס

דושינס באדער וועלען מווען אויפהערען געבען ארייטער אין סעסע שפעטער,  
ערקלערט מענדעווער האכמאן. — פראסענס לייעכל וועט מווען זיין  
אויף יעדען נארמענט. — דר. מאסקאוויץ, דירעקטאר פון לייעכל  
דעפארטמענט אפערירט צו די טעקעליע און ווארענט אלע באקעמפן, וואס  
וואס היטען נים אפ דעם אפמאך וועגען לייעכל.

אויף דעם לעצטען דושינס באדער  
מיטגלידעס דושינס באדער וועט  
האכמאן ארייטערס דעם פאסט, אז  
איהאלט פארציכטיג  
„גערעכטיקייט" נומער 34

דער באטאט אין דער אינדוסטריע קומט  
דערפון וואס עס איז פאראן א האלד  
שטערנע קאנפערענץ אין סמריי, א  
דעם די סעסע שפעטער, וואס זייען אר-  
וואס זי האבען באשאפן. די באטע  
באטיט האבען זיך ארייטערס און די  
פרייערע אפגעשטעלטע קאנפערענץ  
עס צו זי וועלען זיך באטען מיט  
ערנסט צום ארגאניזאציע דיווען און  
וועלען אויסווייזען פארמאנאטליכע  
קייט, און וועלען געבען פולע פאנעס  
צו אים'ס דיווען, ווייל זייען פונקט  
ווי די יוניאן פארמאנאטליכע דער  
באטאט אין דער אינדוסטריע זאל אפגע-  
שטעט ווערען, און דער פאסט און  
דער דיווען ווערט אנגעפירט מיט דער  
פולער קאנפערענץ פון דעם אסאסיא-  
טיאטעסטישען.  
עס זייען אבער פארט אין סמריי  
באטעסטישע, וועלען וועלען זיך פון די  
(שלוס אייף 10 זייט)

פרייטאג, 26סטן אויגוסט, 1927

גערעכטיקייט

אויף אין דיווען ארגאניזאציע-קאמפאני  
פון, שפעטער אויף צו די רענט און מיי-  
לע, פון ווי זאלען נים ווארטען אין דעם  
קאמפאניסע קומט צו זי, נאך ווי זאלען  
זיין קומען אין דער יוניאן און בא-  
שטעט מאכען, וואס עס קומט פאר פאר-  
לעגענע פון די יוניאן-בארייטער, וואס  
„שטעט קאמפאניסע" געגען דעם-סעס  
פאר דער מען רעפארטע צו די בא-  
שטעט פון דעם-סעס, וואס צו די בא-  
שטעט 20 סטעיט, צווייטער פאר,  
אפט 25 סטעיט, צווייטער פאר,

## סעסע-לעגענע און קאנפארט קאמפאני ארגאניזאציע פאר די ארגאניזאציע-לעגענע ניי-יוניאן שפעטער

אויסגעשטעט עראבערונגען, צומערסען  
פילע פון זיי מיט די פיל ווערע אייגענע  
עראבערונגען, און ארייטער שבת אין  
געהיים, וואס עס איז געגען די פאליס  
פון דער יוניאן.  
די יוניאן איז געשטאנען דיווע דער  
מארגאניזאציע איינצווארען, עס וועט נים  
געדולדען ווערען, אז מאכטע ארייטער  
זאלען ארייטערען דעם ביסען פון מיל  
פון יענע יוניאן לייט וואס זייען נאך  
בוי אים און ארייטער, און וועלען שוין  
אזוי אויך וואס אפיל אפיל אפיל ליידיג, נע-  
וואס האט דעריבער צו דעם צוועק גע-  
גרייטע, „שבת קאמפאני" — שבת  
צו באוועגן וועט שבת די שפעטער.  
די קאמפאני וועט ארייטערען מיט  
וועלען פון די לאקאלע, דעריבער  
וועלען מיר זיך צו אלע אפטייע וויאזוי  
טוען, אז ווי זאלען אונז העלפען און  
דיווע וויכטיגע יוניאן ארייטער און סר  
מען שבת 8 אויגוסט מארגענס אין די  
דושינס באדער בילדונג און זיך סעלען  
צום אפיל פון ארגאניזאציע דעפארט-  
מענט.  
ארגאניזאציע דעם. א. ל. ג. ו. ו. ו. ו.  
געווארען קאפלאן, טשערסאן.

מיט וועט ארייטערען צוועלפטע מיט דער  
קאמפאני פון דעם ארגאניזאציע דע-  
פארט וועט אין דיווער באציהונג  
פון וויכטיגע ארייטער.  
מיט ברודער בענדזשאן קאפלאן  
האט דער ארגאניזאציע דיווע באקס  
מען געענדיגט שטערסאן, וועלכער  
וועט וועלען מאכען דעם קאמפאני  
פאר ערפאלג.

## דער ארגאניזאציע דעפארט- מענט וועט אלע אקטיווע מעמבערס יוד אנטווערסען און די שבת-קאמפאניסע

בירדער און שוועסטער!  
יאהרען לאנג האט די יוניאן געקעמפט  
אויסצוהערען די 5 סטעיט ארייטער-  
וואך, יאהרען לאנג האט עס גענומען בוי  
עס איז געווען די ארייטער צו ערצי-  
הען פאר דעם עראפאלייטען קאמפאני  
מעמבערס בארייטענע, און היינט ווען  
די 5 סטעיט ארייטער וואך איז געווארען  
א פאסט און לעבען, און קלאק און דעם-  
סאכער קאנען פראפירען פון ווער



אם פיינסטע הויז... אויף דער פיינסטער  
נאם אין אייער שטאט... איז קיינמאל  
נישט ביליג... עס איז אבער פארקערט ווערען  
עס צו באוועגן, עס ליינט זיך אלעמאל צו  
קעמפן פאר דעם בעסטען.

מיראד איז נים קיין ביליגער סיגארעט אבער  
ער איז זעהר ווייניגע-מאכער, עס איז אפמא-  
לום ווערען איהם צו האבען. דער איסוואל  
פון וועלכענעם אפמאך וואס מיראד ענ-  
האלט נים אייד... א געשטאק און אראמא  
וואס ברענגט אויסגעווענדליכען פערזענלי-  
און צופרידענהייט איינס רויכערען.



דער אויסגעווענדליכער סיגארעט  
פאר דעם אויסגעווענדליכען מאט,  
וועלכער פיהלט דעם ער איז ארייטער  
מיט צו די שטערס וואס איז  
לעבען.

זייט 2. נייעס. 9. פערזענליכע  
— קורטעסאן. צווישן די שיקאגא-  
דעסער — אויב לעווען.  
זייט 3. שטעיט באדער פאליס — ב.  
מאדער. ביי די דעפארטע — דעם.  
פערזענליכע.  
זייט 4. דרוי ברוי פון ווייניגע-מאכער.  
זייט 5. ערשטע צום 8. ברענט.  
זייט 6. מיר דרויט יאהר צווייט — א.  
לאקאלע קלאקאטע. נים געווען  
(שטעיט) — ב. 5. הערעוואטער.  
זייט 7. ערשטע קלאקאטע.  
זייט 8. דער פארזענליכער פרייזשע-קאמפאני  
מיט די קאמפאניסע — פ. טרייטער.  
זייט 9. אפיל פונקט פון דעם (עלייטע)  
— ו. וועלכער.  
זייט 10. דער גרויסער שטייטער-פונדאמענט  
אין פרייז — פ. טרייטער.  
זייט 11. א פאסט (סמריי) — פ. טרייטער.  
זייט 12. א פאסט (סמריי) — פ. טרייטער.

## סעסע-לעגענע און קאנפארט קאמפאני ארגאניזאציע פאר די ארגאניזאציע-לעגענע ניי-יוניאן שפעטער

אויף אין דיווען ארגאניזאציע-קאמפאני  
פון, שפעטער אויף צו די רענט און מיי-  
לע, פון ווי זאלען נים ווארטען אין דעם  
קאמפאניסע קומט צו זי, נאך ווי זאלען  
זיין קומען אין דער יוניאן און בא-  
שטעט מאכען, וואס עס קומט פאר פאר-  
לעגענע פון די יוניאן-בארייטער, וואס  
„שטעט קאמפאניסע" געגען דעם-סעס  
פאר דער מען רעפארטע צו די בא-  
שטעט פון דעם-סעס, וואס צו די בא-  
שטעט 20 סטעיט, צווייטער פאר,  
אפט 25 סטעיט, צווייטער פאר,

מיט וועט ארייטערען צוועלפטע מיט דער  
קאמפאני פון דעם ארגאניזאציע דע-  
פארט וועט אין דיווער באציהונג  
פון וויכטיגע ארייטער.  
מיט ברודער בענדזשאן קאפלאן  
האט דער ארגאניזאציע דיווע באקס  
מען געענדיגט שטערסאן, וועלכער  
וועט וועלען מאכען דעם קאמפאני  
פאר ערפאלג.

## דער ארגאניזאציע דעפארט- מענט וועט אלע אקטיווע מעמבערס יוד אנטווערסען און די שבת-קאמפאניסע

בירדער און שוועסטער!  
יאהרען לאנג האט די יוניאן געקעמפט  
אויסצוהערען די 5 סטעיט ארייטער-  
וואך, יאהרען לאנג האט עס גענומען בוי  
עס איז געווען די ארייטער צו ערצי-  
הען פאר דעם עראפאלייטען קאמפאני  
מעמבערס בארייטענע, און היינט ווען  
די 5 סטעיט ארייטער וואך איז געווארען  
א פאסט און לעבען, און קלאק און דעם-  
סאכער קאנען פראפירען פון ווער

## סאקא אז וואונדער געמייטעט ווי ארביי- טער מארטער אין עלעקטריק טשער

דער אינטערנעשאנאל דושינס באדער מאכט לעצטען אפיל פאר די בא-  
פרייאונג פון די צוויי פארשטאנע ארייטער. — קאמפאני פון אינטער-  
נעשאנעל, האכמאן און אנטאניו, וואס זייען פון דער דעלעגאציע פון  
אלע ניו יארקער יוניאנס, באוועגן גאט. פולער אין לעצטען פארזוך  
צו רעסען די מארטער.

ענדלעך איז עס געשעהן, ענדלעך, נאך  
7 יאָהר פון סטעטען צוויי אונטער-  
מאכטען, האט די הערשענער מאכט פון  
סאטאטעסטישע סטעיט אויסגעפירט  
איהרס און ווי האבען די צוויי ארייטער  
ארייטער מארטערס סאטאטעסטישע  
ערמאדערט. עס האבען נים געוואלט  
קינג אפילע פון דער נאכזענער וועלט  
פון דער ארייטער באוועגונג. עס האבען  
אויף דעם וואס די צוויי מארטערס זייען  
(שלוס אייף 10 זייט)

## דושינס באדער וועט אפהאלטען וויכטיגע קאנפערענץ מיט אלע אסאסיאציעס

דושינס באדער וועלען מווען אויפהערען געבען ארייטער אין סעסע שפעטער,  
ערקלערט מענדעווער האכמאן. — פראסענס לייעכל וועט מווען זיין  
אויף יעדען נארמענט. — דר. מאסקאוויץ, דירעקטאר פון לייעכל  
דעפארטמענט אפערירט צו די טעקעליע און ווארענט אלע באקעמפן, וואס  
וואס היטען נים אפ דעם אפמאך וועגען לייעכל.

אויף דעם לעצטען דושינס באדער  
מיטגלידעס דושינס באדער וועט  
האכמאן ארייטערס דעם פאסט, אז  
איהאלט פארציכטיג  
„גערעכטיקייט" נומער 34

דער באטאט אין דער אינדוסטריע קומט  
דערפון וואס עס איז פאראן א האלד  
שטערנע קאנפערענץ אין סמריי, א  
דעם די סעסע שפעטער, וואס זייען אר-  
וואס זי האבען באשאפן. די באטע  
באטיט האבען זיך ארייטערס און די  
פרייערע אפגעשטעלטע קאנפערענץ  
עס צו זי וועלען זיך באטען מיט  
ערנסט צום ארגאניזאציע דיווען און  
וועלען אויסווייזען פארמאנאטליכע  
קייט, און וועלען געבען פולע פאנעס  
צו אים'ס דיווען, ווייל זייען פונקט  
ווי די יוניאן פארמאנאטליכע דער  
באטאט אין דער אינדוסטריע זאל אפגע-  
שטעט ווערען, און דער פאסט און  
דער דיווען ווערט אנגעפירט מיט דער  
פולער קאנפערענץ פון דעם אסאסיא-  
טיאטעסטישען.  
עס זייען אבער פארט אין סמריי  
באטעסטישע, וועלען וועלען זיך פון די  
(שלוס אייף 10 זייט)

## בילדונג פראגראם פאר מענער סאטא

אונזער צווייטע-שטאטעל דעפארטמענט  
נישט צו אפיל פון דעם שטעטלעך דעם  
פראגראם פאר מענערס סאטא. עס ווערט  
נישט געענדיגט קיין מאל צו זעהן דעם  
אונזער בילדונג סטעיטעס פאר קומט  
דער פראגראם זאל זיין פון גרויס נוצען און  
באטעסטישע פאר אונזערע קאמפאניסע.



















דער מארענדיגער פרינציפער  
קאמף מיט די אמעריקאנער

[illegible]

ס'טייטש — וואָן אײך — יענע  
האָב אײך נײַט געהאַט קײן טײַ  
ס, יענע וואָך האָב אײך קאַלעסטרעם  
ט אַזױ.

נעלאמען ביז צום טויט און פול מיט  
פארוויילונגען, האבען זיך דער עסטימ-  
פאסט ענטווען צו דער נאכבערער קאמפ-  
מיטשיסער ביזנעס צו ארגאניזירן זיך  
מיט ארייננעם אלעבעסטעס מענער  
דער פירערדיגער מענשער, זע-  
לעווין, און אריינען זיי יונגע עסטימ-  
פאסט שטאמען און יעדעס מאן א ווייט  
צו יעדעס באס און זאגען צו מאן  
עסעסטעס, אבי דער באס זאל נישט אנער-  
קענען אן איבערנעשטאנדן דאס וואס  
באקאנט. אין מיטען מיטעס צייטן ווי  
דער באבעסטעס אויף א דראפטמאן  
זענען דער טיר און דער מערסטער באבעסטע  
זאגען צו זיי נאכז שוועס, אז ווי  
האבעסטו מיט זיי מער נישט וואס צו מאן  
און קומען זיי אז ווי זאלען נאך אמאל  
נישט קומען ווי באקערען דעם קאפ.

פארלירענדיג דער מענשערי פון דער  
ניינצואן אלטער זיך דער חברה ענטווען  
ווייטער האבען מאכט, נעמליך צו קלא-  
פען מיט א שוועסט און אריינסטויסן  
פון מאהארדעוועסט ענינים פון ארייני-  
געסטעס קענענעס, און מיט דער פארהי-  
רעוועסט געדערט פאכען דער רעוואלוציע.  
אבער האט שוין נישט צו מאן  
דער ניינצוארבייט. און אריינס און  
ווייטער אז אלטע באכאמטעס פראפעסע-  
און זיי קענען דער ניינצאן אלטער נאך  
נישט שוועדען. מען עטן דאס זאגען, אז  
ס'זאל א שאד דער פאר ענינים וואס זיי  
באקערען און מיט אריינסטויסן.

— גיט מיר — וואָנט ער — אַר  
ט מיט אַ פאַר טאַלער אויף צו שוין

[illegible]

דער מארענדיגער פרינציפער  
קאמף מיט די אמעריקאנער

[illegible]

די קאמוניסטישע פארטיי פון אמע-  
יקע זאגט און בארימט זיך: איך בין  
ער אידעאל און די קראפט, איך בין  
עוואלוציע, איך בין אלעס אין דער

[illegible]

דאס געוועזענע געזינדעל שרייט אויף  
 זי ציינער. זיי גיבען אלליין איצט צו,  
 זי האבען געמאכט טעות'ן. אבער  
 אים איז דער געשריי פון אלע הערשער,

[illegible]

ויל פון יוניאניזם און בלויז פאר די  
ינגערעסען פון די מעמבערס. פון דעם  
אָט זיך אָבער אויסגעלאָזען אַ בוידעם.  
ונסערדריקונג, פיינהייט, אומפארצייילי-

**די אידישע אנגלישער  
(בארן דרש) סאיינע**

העלפן אלע קינדער פארשטיין פארשטיין פארשטיין  
און ווי אזוי  
העלפן אלע קינדער פארשטיין פארשטיין פארשטיין  
און ווי אזוי  
העלפן אלע קינדער פארשטיין פארשטיין פארשטיין  
און ווי אזוי

[illegible][illegible]

ט נאמע פרומעסאן פאר מענער און פאר  
אין זעהר לייכט ווי אריינצולען  
האנדערע לעסטאנע וועט נעמען ווערן אין א  
שפראך, און ווערן וועט נאך פאר  
די באדינגונגען פארן אויסלעזען ווי וועט

פון אונזערע קליינטן פאר זיינע  
 כוחות און אונזערע לעבנס-  
 אויסגאבעס צווישן די יארן וואס  
 פרייע רעפובליקאניזם אין אונז  
 קען ערצאלט דאס פרייע מאנאר-  
כימפעל  
 15. נומער 77 פון דער "ניו יארק"

אונטער און געווען גענוג אן אינסער-  
 ציען און דער פארטיי, האבען זיי זיך  
 געקענט שטעלען און ער האט זיך פארשט-  
 ענדט, מוז, אזוי ווי וואלט ער זיך א  
 ער און זיין האלט און נאכער.  
 פארטיידיגער און אונטערשטענד-  
 דעם האבען זיי פארשטענדענע און א  
 דרויסענע מאס. און א לעבען, וואס איז  
 אונטערשטענדענע געוועזען, און איז  
 געווען און מוז זיך לעבען באווע-  
 גען, שווער און מוז שטענדיק, און עס  
 איז אונטערשטענדענע ערענע רעד ענ-  
 דענער דאזיקע צייטן.

מון דער  
אינטערנעשאנאל ליידיס גארמענט ווארקערס יוניאן  
אין פארעסט פארק, פא.

[illegible][illegible]

הארלעם באנק  
אין מאמענט

[illegible]

## This image shows a blank sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. There are two vertical lines on each side, creating margins. The paper appears to be from a notebook or a set of legal pads. The top edge of the paper is slightly irregular, suggesting it might be part of a bound volume. The bottom edge also shows some slight waviness. The overall appearance is that of a clean, unused page from a standard writing instrument.

## קיפס שיר מים דעם יוניאן שמעמפער

מיר וועגנער זיך צו אלע סימבאליזירט פון דער אָנאָנימאָר  
 מער אַרבייטערשאַפּט צו קומען שוין וועלכע האָבען דעם  
 שמעמפעל, מיר אונזער אויף דעם וויל, אָנאָנימאָר  
 שמעמפעל, דערד אויף דעם לייגנען מן שוין. מיר בעסען  
 זיך ניס צו קומען שוין, סיידנע איהר וועטן אַם דעם  
 יוניאן שמעמפעל מיט איידער איינמאן אונזער.

**בוט און שוה ווארקערס יוניאן**  
אפלייאטעד מיט דער אמעריקאן אדערייטשן סווייבאר  
246 סאמער סטריט, באסטאן, מאסס.

פרעסער פון קלאוקס

נעמאכט א געזעץ. דאס קיין ווייער-ברעמלאך מאר נים ווער  
צוגעשלאגען אויף האלץ אדער אנדערע ברענענדע שטאפען. עס מ  
וין דורכאויס מייער-פרוף.

פלאש און וועבלייטע ריכטיג נאך דעם פארלאנגן פון דעם מיידל דעפארטמאנט  
אויב האט העם אין שטוב די אלעס ספילט, וועלכע וועט צוגעשלאסן  
האלן, קענען מיר עס אסאך פארשטיין פון דעם נייעם נעזעז און איהר און  
ניס האבען קיין מארגעל פון קיינעם אינסעקטאריע.

מיר פארקויפן אויך ספילערס נאך די נייע וועלט פון דעם לייבארדעפארטמאנט  
מיר העכען אויך די בעסטע פליקטע מאשין אין מארקעס.

די אימערקען פלאש און וועלעכעס פארשטאנד קאמפאני  
321 נאמען ווענעני, נאך זיין פארקויפן פארשטאנד פארשטאנד  
קענען פארשטאנד ריכטיג פארשטאנד.

**4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%**

מָנִין אֲרָרָם, קָרְעוּ בְּחִיּוֹת, דִּרְעָם,  
שׂוֹמְרֵי מִשְׁכָּנֵינוּ, נִשְׁאָרֵינוּ פְּזֻלִּים, מִיָּד  
דִּרְעָנוֹת וְחִלּוֹם

אָנְשֵׁי שְׁלֵמִים אֵין דָּר

**אֶמְלֶאנְטִים מְטִיִּם בְּאֵנֶם**

594 אֶמְלֶאנְטִים עוֹנֵנוּ, בְּרוּקִין.  
בְּרַעֲנִשְׁתֵּם: 188 בְּרוּקִים עוֹנֵי, בְּרוּקִין.  
108 עוֹנֵי, קֶרֶן וְעוֹנֵנוּ 3.

**עזיינינג**  
 מיט 200 דאלאר וועקענטליך  
 עד בערייחטער  
**עזיינינג סקוהל**  
 גלידער און לוידיס פאר נאכטומסטן.  
 טעקע פערסענעל טריינינג דרייסיג און  
 ר. נאכטומסטן און פערסענעל לוידיס.

**בניגון סקותר**

**סלולסון וויסקיטין 5070**

**פּרעסער פון קלאוקס**

ואנא אן אייערע באַסעס אדער מייער דעפארטמענט האָ נעמאכט אַ נעזעץ. דאָס קיין ווייער-ברעסלאָן פאַר נים ווער צוגעשלאָנען אויף העלץ אָדער אנדערע ברענענדע שטאָפּען. עס מ'ווייז דורכאויס מייער-הוף.

מיר האָבן אויפגעקויפט אנזענדע ווייער-ברעסלעך צו פּרעסען וועלענע פלעש און קעליווייע ריכטיג נאָך דעם פאַרלאַנג פון דעם מייער דעפארטמענט אַזוי איהר האָט אַן שטאַף אַלעס סמיילס, וועלכע זיינען צוגעשלאָנען אַזוי קענען מיר עס פאַר איהר מיסען נאָך דעם נייעם נעזעץ און איהר ווע

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



